



An den Generalsekretär
An die Ressortdirektorin und -direktoren
An die Bildungsdirektorin und -direktoren
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren

zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann
An die Landesrätinnen und Landesräte

Al Segretario generale
Alla Direttrice e ai Direttori di dipartimento
Alla Direttrice e ai Direttori dell'Intendenza scolastica
Alle Direttrici e ai Direttori di ripartizione
Alle Direttrici e ai Direttori d'ufficio
Alle Direttrici e ai Direttori d'area

per conoscenza:

Al Presidente della Provincia
Alle Assessori e agli Assessori provinciali

Mitteilung Nr. 4 des Generaldirektors vom 28.10.2022

Hinweise zum Abschluss und zur Eröffnung der Haushaltsjahre

Um einen raschen Ablauf der Buchhaltungsverfahren beim Übergang vom laufenden Finanzjahr auf das nächste zu gewährleisten, wurde unter Berücksichtigung des Kalenders sowie des Zeitaufwandes für die Verfahrensabwicklung folgende Vorgangsweise festgesetzt.

Ökonomat - Bestellung von Büromaterial

Vom 9. Dezember 2022 bis zum 2. Jänner 2023 können wegen des Buchhaltungsabschlusses und des Inventars keine Materialbestellungen in das Buchhaltungsprogramm eingegeben werden (ME51 N Zweckbindungen und MB21 Bestellanforderungen). Um den Bedarf während des genannten Zeitraums zu decken, sind die Ämter daher aufgefordert, die Bestellungen (Büromaterial, Toner, Kartuschen) bis zum **7. Dezember 2022** zu übermitteln.

Büromaterial – Magazin

Der Sitz der Büromaterial-Ausgabestelle (Bozen Giottostraße 13) bleibt wegen Durchführung der Jahresinventur vom 27. Dezember 2022 bis einschließlich 5. Jänner 2023 geschlossen.

Kassadienst

Etwaige Kassarückvergütungen müssen innerhalb **20.12.2022** beantragt werden. Nach Verstreichen dieser Frist, können keine Ausgaben für das Jahr 2022 rückerstattet werden.

Comunicazione Nr. 4 del Direttore generale del 28.10.2022

Operazioni di chiusura e apertura degli esercizi finanziari

Al fine di conferire speditezza alle procedure contabili nella fase di passaggio da un esercizio finanziario a quello successivo, tenendo conto del calendario e dei tempi tecnici richiesti per gli adempimenti degli uffici, sono state individuate le soluzioni operative di seguito specificate.

Economato - ordine di materiale di cancelleria

Per consentire le operazioni di chiusura contabile e inventario dal 9 dicembre 2022 al 2 gennaio 2023 non potranno essere inseriti nel programma informatico di contabilità le richieste di materiale (ME51N impegni e MB21 richieste d'acquisto). Per coprire il fabbisogno relativo al periodo sopra indicato, gli uffici sono quindi invitati ad inoltrare le richieste di materiale (cancelleria, toner, cartucce) entro il **7 dicembre 2022**.

Magazzino cancelleria d'ufficio

La sede del Servizio distribuzione materiale di cancelleria (Bolzano, via Giotto 13) rimane chiusa per lo svolgimento dell'inventario di fine anno dal 27 dicembre 2022 al 5 gennaio 2023 compreso.

Sevizio cassa

Eventuali rimborsi a valere sul fondo cassa devono essere richiesti entro il **20.12.2022**. Di conseguenza, non potranno più essere rimborsate spese relative



all'anno 2022, rendicontate successivamente a tale data.

Haushaltsänderungen

Der letztmögliche Termin für die ordentlichen Haushaltsänderungen, bzw. Umbuchungen innerhalb der gleichen und zwischen verschiedenen Gruppierungen, ist der **23. November** (die Dezentralisierungsfunktion in SAP wird aufgehoben). Weiters wird daran erinnert, dass nach diesem Datum keine Anträge zur Einschreibung von zweckbestimmten Geldmitteln und zur Abänderung (Vorverlegung) der Fälligkeit der neufestgestellten Zweckbindungen eingereicht werden können.

Zweckbindungen

Um die vorgegebenen Zeiten für den Abschluss und die Eröffnung der Bilanz zu gewährleisten, müssen die Zweckbindungsdekrete oder jene die jedenfalls buchhalterische Transaktionen mit sich bringen, versehen mit allen vorgesehenen Vorgaben, dem Amt für Ausgaben, **innerhalb 2 Dezember 2022** übermittelt werden (im System DEREG – Sortierbüro)

Weiters wird daran erinnert, dass alle notwendigen Maßnahmen noch zeitlich innerhalb der obig genannten Termine 2022 durchgeführt werden müssen, um die Abdeckung der Dienste zu garantieren welche mit Anfang 2023 starten.

Flüssigmachungsverfügungen

A) Für die Zahlungen, die keine steuerlichen Verpflichtungen von Seiten des Landes mit sich bringen, können die von den Ämtern ausgearbeiteten Flüssigmachungsverfügungen müssen beim Amt für Ausgaben **innerhalb 2. Dezember 2022** (einschließlich) eintreffen.

B) Für Zahlungen, die steuerliche Verpflichtungen mit sich bringen, für Zahlungen von Ausgaben, die von EU-Programmen mitfinanziert werden (wenn sie der n+3-Regel unterworfen sind) sowie für die Zahlungen der Nutzungsgebühren und die Abdeckungsmandate wird die Übertragung auf das nächste Jahr nicht möglich sein.

Die diesbezüglichen Flüssigmachungsverfügungen müssen innerhalb des bereits genannten Termins, den **2. Dezember 2022**, ausgearbeitet und dem Amt für Ausgaben übermittelt werden.

Es wird nachdrücklich empfohlen die Kontrolle der Rechnungen, welche bei den Ämtern vorliegen, nach Lieferungen von Waren und Erbringung von Dienstleistungen vorzunehmen;

Variazioni di bilancio

Il termine ultimo per effettuare le variazioni ordinarie di bilancio, ovvero all'interno dello stesso macroaggregato e tra macroaggregati diversi, è il **23 novembre** (verrà sospesa la funzione di decentramento in SAP). Si rammenta che, oltre tale termine, non potranno essere presentate domande di iscrizione di fondi vincolati e di variazione (anticipazioni) della scadenza di impegni riaccertati.

Atti d'impegno

Al fine di assicurare il rispetto dei tempi stabiliti per la chiusura e la riapertura del bilancio, i decreti di impegno o che comunque comportano transazioni contabili, muniti di tutti i requisiti previsti, dovranno pervenire all'ufficio Spese (nel sistema DEREG - ufficio smistamento) per la registrazione **entro il 2 dicembre 2022**,

Si ricorda, inoltre, che al fine di garantire la copertura dei servizi che hanno decorrenza fin dai primi giorni di gennaio 2023, tutti gli adempimenti necessari dovranno essere predisposti ancora nel 2022 sempre entro i termini sopra indicati.

Atti di liquidazione

A) Per i pagamenti che non comportano adempimenti di carattere fiscale da parte della Provincia, gli atti di liquidazione, predisposti dagli uffici liquidatori, dovranno essere presso l'Ufficio spese entro la data del **2 dicembre 2022** (compreso).

B) Per i pagamenti che comportano adempimenti fiscali, per i pagamenti di spese cofinanziate da programmi UE (se soggetti alla regola n+3), per le utenze della Provincia ed per i mandati a copertura, non sarà possibile il trasporto all'anno successivo. I relativi atti di liquidazione dovranno essere elaborati e trasmessi all' Ufficio spese entro lo stesso termine di cui sopra, ovvero il **2 dicembre 2022**.

Si raccomanda di procedere alle operazioni di verifica delle fatture per forniture di beni e servizi giacenti presso gli uffici, nonché delle rendicontazioni dei vantaggi economici e di predisporre ed inviare i



weitere die Berichterstattung der Wirtschaftlichen Vergünstigungen vorzunehmen und die diesbezüglichen Flüssigmachungsakte abzufassen und dem Amt für Ausgaben zeitgerecht zu übermitteln (nicht erst vor dem bevorstehenden Abschluss des Geschäftsjahres). Dies nicht nur für das gute Funktionieren der betroffenen Verwaltungsstrukturen, aber auch um vor dem Jahresende die Liquidierung, in Einhaltung der geltenden Normen über die Zahlungsdauer, der Buchhaltungspositionen, welche alle Voraussetzungen für die Zahlung erfüllen, vornehmen zu können.

Zu diesem Zwecke wird zudem empfohlen, im Falle einer fälligen aber noch nicht mit Stellung der Rechnung perfektionierten Verbindlichkeit, die Lieferanten dazu anzuhalten rechtzeitig die Rechnungen zu stellen, um die Liquidierung innerhalb des Jahres zu ermöglichen.

Feststellung der Einsparungen betreffend die Jahre vor 2022

Um den Ablauf der Buchhaltungsverfahren zu beschleunigen, müssen die getätigten Einsparungen zu Lasten des Haushaltes 2021 und vorhergehende, wie im vergangenen Jahr, direkt von den Ämtern ins Buchhaltungsprogramm eingegeben werden.

Die Ämter können dies **vom 1. bis 16. Dezember 2022** vornehmen.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das, was als Rückstand beibehalten wird, den Vorgaben der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme entspricht, welche nachfolgend aufgezeigt werden.

Feststellung der passiven Rückstände und der Einsparungen

Die ordentliche Neufeststellung der Rückstände vollzieht sich vom **3. bis 13. Jänner 2023** mittels einer eigens dafür vorgesehenen informatischen Transaktion.

Um eine leichtere und schnellere Eröffnung der Buchhaltung zu gewährleisten, empfiehlt es sich eine vorhergehende Überprüfung jener Positionen vorzunehmen, welche neu festgestellt werden müssen.

Bekanntlich bilden die passiven Rückstände die zweckgebundenen Summen, liquidiert oder liquidierbar, welche nicht innerhalb des Haushaltsjahres ausbezahlt worden sind.

Die Rückstände können im Jahre 2022 ausschließlich dann beibehalten werden, sofern die Verbindlichkeit innerhalb dem 31. Dezember 2022 einlösbar ist, ansonsten muss die Position jenem Haushaltsjahr zugeordnet werden, in dem sie fällig wird (2023 oder nachfolgend); oder im Fall, dass sie keiner

relativen atti di liquidazione all'Ufficio spese in modo tempestivo e non a ridosso della imminente chiusura. Ciò non solo per il buon funzionamento di tutte le strutture amministrative coinvolte ma, anche, al fine di liquidare prima della fine dell'anno, nel rispetto della vigente normativa in materia di tempestività dei pagamenti, le posizioni contabili che hanno tutti i presupposti per essere saldate.

A tal fine si consiglia, inoltre, laddove l'obbligazione sia esigibile ma non perfezionata con l'emissione della fattura, di sollecitare i fornitori affinché provvedano in tempo utile da consentirne la liquidazione entro l'anno.

Accertamento delle economie di spesa su esercizi precedenti al 2022

Al fine di accelerare le procedure di chiusura contabile, le economie sugli impegni assunti a carico del bilancio 2021 e precedenti, devono essere effettuate come nell'anno passato dagli uffici direttamente nel programma informatico di contabilità. Gli uffici potranno operare a questi fini **dal 1° al 16 dicembre 2022**.

Si pone l'attenzione sul fatto che, ciò che viene mantenuto a residuo deve rispettare i presupposti previsti dall'armonizzazione dei sistemi contabili di seguito illustrati.

Riaccertamento ordinario dei residui passivi ed economie di spesa

Le operazioni relative al riaccertamento ordinario dei residui si svolgeranno dal **3 al 13 gennaio 2023** mediante l'utilizzo di una specifica transazione informatica. Si rappresenta, al fine di una più agevole e celere riapertura, l'opportunità di avviare fin da ora una ricognizione preliminare delle posizioni che saranno oggetto di riaccertamento.

Come noto costituiscono residui passivi le somme impegnate, liquidate o liquidabili, e non pagate entro il termine dell'esercizio.

I residui possono essere mantenuti nell'anno 2022 esclusivamente nel caso in cui l'obbligazione sia esigibile al 31 dicembre 2022, in caso contrario la posizione dovrà essere re imputata all'esercizio di esigibilità (2023 o seguenti) oppure, nel caso in cui non corrisponda ad una obbligazione giuridica perfezionata, definitivamente cancellata con corrispondente economia di spesa.



Verbindlichkeit entspricht, welche rechtlich bindend und abgeschlossen ist, muss sie endgültig gelöscht werden und in Erhaltung gehen.

Es ist daher notwendig, zum Zweck der korrekten Neufeststellung der passiven Rückstände, eine termingerechte Überprüfung vorzunehmen, der hervorgeht, in welchen Fällen der Rückstand als solcher beibehalten wurde, einem darauffolgenden Haushaltsjahr zugeordnet oder endgültig gelöscht wurde.

Für jeden beibehaltenen Rückstand muss die nachfolgende Dokumentation aufbewahrt werden (Tagesdatum, Datum Abgabe des Gutes, Datum der durchgeführten Ausschreibung, unterschriebener Vertrag, der Teil der durchgeführten Leistung, usw.), auch im Hinblick auf die pünktliche Kontrolle bezüglich dessen Erhaltes, was in der Phase der Überprüfung der Abschlussrechnung verlangt werden kann.

Wiederaufnahme der Zahlungen im Jahr 2023

Der Beginn der Zahlungen für die Liquidierungen bezüglich der Kompetenz ist ab diesem Jahr bereits mit **3. Jänner 2023** vorgesehen; vom 18. bis 20. Jänner wird es eine notwendige Aussetzung geben, um die informatischen Aktivitäten bezüglich der ordentlichen Neufeststellung der Rückstände infolge der Operationen der Strukturen zu ermöglichen.

Die endgültige Wiederaufnahme ist am **23. Jänner 2023** vorgesehen, während für die Liquidierungen, welche Rückstände betreffen, die Wiederaufnahme innerhalb **27. Jänner 2023** vorgesehen ist.

Nach diesem Datum wird, bis zur Genehmigung des Beschlusses über die ordentliche Neufeststellung der passiven Rückstände, für einen begrenzten Zeitraum das Verfahren für die partielle Neufestlegung eröffnet. Mit diesem können vorzeitig neufestgestellte Positionen erstellt werden, für welche eine Zahlung vor der Genehmigung des soeben erwähnten Beschlusses notwendig geworden ist. Die Fristen für die Eröffnung und den Abschluss des Verfahrens werden zu einem späteren Zeitpunkt mittels Mail von Seiten der Abteilung Finanzen mitgeteilt.

È necessario, dunque, al fine del corretto riaccertamento dei residui passivi, provvedere ad una puntuale ricognizione nella quale sia evidenziato in quali casi il residuo è stato conservato come tale, ovvero re imputato ad un esercizio successivo o definitivamente cancellato.

Per ogni residuo mantenuto dovrà essere conservata la documentazione sottostante (data ordine, data consegna del bene, data della gara effettuata, contratto sottoscritto, la parte della prestazione di servizi resa, ecc.) anche ai fini del puntuale controllo sulla loro conservazione, che potrebbe essere richiesta in fase di verifica del conto consuntivo.

Ripresa dei pagamenti nel 2023

L'avvio dei pagamenti per le liquidazioni in competenza è previsto da quest'anno già con il **3 gennaio 2023**; dal 18 al 20 gennaio ci sarà una sospensione necessaria per consentire le attività informatiche inerenti il riaccertamento ordinario dei residui a seguito delle operazioni effettuate dalle strutture.

La riapertura definitiva è prevista il **23 gennaio 2023**, mentre per le liquidazioni su residui entro il **27 gennaio 2023**.

Successivamente a tale data, in attesa dell'approvazione della delibera di riaccertamento ordinario dei residui, sarà attivata, per un ristretto lasso di tempo, la procedura del riaccertamento parziale al fine di procedere con la creazione anticipata delle posizioni re imputate per le quali il pagamento deve necessariamente avvenire prima dell'approvazione della summenzionata delibera. I termini di apertura e chiusura della procedura verranno comunicati successivamente via mail dalla ripartizione Finanze.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Generaldirektor / Direttore generale
Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)